

دین، دیروز، امروز

(رویکرد تاریخی - جامعه شناسی)

کارل کیمن
آلن آلد ریچ

ترجمه و تألیف:

محمد قلی پور - مریم ابراهیمی

تقدیم به شهدای گمنام

www.ketab.ir

سرشناسه: قلی پور، محمد، ۱۳۴۲ -

عنوان و نام پدیدآور: دین، دیروز امروز/ محمد قلی پور، مریم ابراهیمی.

مشخصات نشر: مشهد: ایران آزاد، ۱۳۹۰.

مشخصات ظاهری: ۳۵۰ ص.

شابک: ۹۷۸۶۰۰۵۴۹۳۱۳۹

وضعیت فهرست نویسی: قیفا

پادداشت: بخشهایی از کتاب حاضر ترجمه قسمتهایی از

کتاب "Religions of the world; their nature

and their history" تألیف کارل کلمن است.

موضوع: ادیان

موضوع: ادیان - تاریخ

شناسه افزوده: ابراهیمی، مریم، ۱۳۴۲ -

رده بندی کنگره: 1390 9د80/ق80

رده بندی دیویی: ۲۰۰/۹

شماره کتابشناسی ملی: ۸۸۰۰۶۳۳



موسسه فرهنگی انتشاراتی ایران آزاد

۰۹۱۵۹۱۰۵۳۲۰

همراه

صندوق پستی مشهد: ۴۲۸۵-۹۱۳۷۵

دین، دیروز، امروز

کارل کیلن - آلن آلد ریچ

محمد قلی پور

(عضو گروه پژوهشی علوم اجتماعی جهاد دانشگاهی مشهد)

مریم ابراهیمی

نوبت چاپ: نخست ۱۳۹۰

بها: ۹۸۰۰ تومان

شمارگان: ۳۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۵۴۹۳-۱۳-۹

همه حقوق کتاب برای موسسه فرهنگی انتشاراتی ایران آزاد است

www.iraneazad.persianblog.ir

[email:m.iraneazad@yahoo.com](mailto:m.iraneazad@yahoo.com)

فهرست مطالب

۱۱	مقدمه بر ترجمه
۱۳	بخش ۱: دین در آن سال ها
۱۵	فصل ۱: دین ماقبل تاریخ
۳۱	فصل ۲: دین ابتدایی
۴۹	فصل ۳: دین بابل قدیم
۶۹	فصل ۴: دین مصری
۸۱	فصل ۵: دین چینی
۹۱	فصل ۶: دین هندی
۱۳۹	فصل ۷: دین پارسی
۱۵۵	بخش ۲: دین در حال حاضر
۱۵۷	فصل ۱: دین ها و چالش تنوع
۱۸۱	فصل ۲: تعیین حدود دین
۲۱۵	فصل ۳: انواع جنبش های دینی
۲۴۱	فصل ۴: آیا عرفی شدن به معنای بی اهمیتی اجتماعی دین است؟
۲۹۳	فصل ۵: پارادایم جدید عرفی شدن

مقدمه بر ترجمه

این کتاب از نظر نوع انتخاب موضوع از دو بخش کاملاً متفاوت تشکیل شده است. بخش نخست کتاب، با نام دین در آن سال ها، دین های ابتدایی را از نظر تاریخی معرفی می کند. بخش دوم اما، با نام دین در حال حاضر، از نظر جامعه شناسی به مطالعه ی دین می پردازد. از نظر شکلی هیچگونه شباهتی بین این دو فصل وجود ندارد، اما از نظر محتوایی خواننده را به گذشته برده و او را با ریشه های دین آشنا می کند، سپس در یک وضعیت دوگانه ای چشم اندازهای جدید مطالعه ی دین را پیش روی او می گذارد. نویسنده ی بخش نخست کتاب، پروفیسور کارل کلیمن (Carl Clemen) است که انتشارات کاسمو (cosmo) آن را در سال ۲۰۰۵ منتشر کرده است. بخش دوم کتاب برگرفته از کتاب دین در جهان معاصر است و نویسنده ی آن آلن آلد ریچ است. این کتاب از سوی انتشارات polity در سال ۲۰۰۷ چاپ شده و ما پنج فصل از آن را ترجمه کرده ایم که مدعیات آن مربوط به دین در غرب، به ویژه ایالات متحده بوده و کمتر در مورد سایر ادیان به ویژه اسلام و مکتب تشیع صادق است. اضافه شدن این بخش به منظور آشنایی با دیدگاه جدید عالمان اجتماعی نسبت به دین به عنوان یک نهاد موجود در جامعه است و مطالعه ی دین در موقعیت ما نیاز به مجال بیشتری دارد. از یک سو، قصد ما از انتخاب چنین شیوه ای در ترجمه این بوده است که خوانندگان را با بسیط ترین و ابتدایی ترین گونه های دین آشنا کرده و از سوی دیگر آنها را به زمان حال آورده و با شکل های کنونی دین مانوس نماییم. در واقع، هدف از انجام چنین کاری بردن خواننده به گذشته و آوردنش به زمان حال بوده است. ابتدا او را به تاریخ برده و تاریخ دین های مورد نظر را به او می نمایانیم، سپس در زمان حال او را با افق جامعه شناختی دین و مضامین به شدت جدید آشنا می کنیم. مضامینی که ممکن است در طول یک دهه چنان دچار دگرگونی شوند که نتوان آنها را از اصل شان باز شناخت. اینکه دین در تاریخیت خود چه تغییراتی را پشت سر گذاشته یا چیرستی دین مسبوق به کدام سابقه ی قدسی یا

عرفی است، و پرسش‌هایی از این قبیل اصلاً مورد نظر این کتاب نیست. تمامی تلاش ما این است که به خوانندگان خود کتابی را معرفی کنیم که در ذات خود به شدت دویاره، به شدت قطبی شده و دارای حداقل تشابه در بخش اول و دوم باشد. این دستمایه‌ی به ظاهر ناهمگون از قضا در مفهوم «دین» همگون است.

علی‌رغم دویارگی کتاب که به عمد دارای چنین ساختاری است، خواننده در پایان کتاب متوجه خواهد شد که بخش عمده‌ای از باور دینی گویا جنبه‌ی ازلی داشته و با تمام فراز و فرودهای تاریخی‌اش همچنان دست نخورده باقی مانده است. فضیلت در مورد نحوه‌ی انجام کار و به ویژه تلفیق دو بخش از دو کتاب با هم بر عهده‌ی خوانندگان است که امیدواریم راهنمایی‌های خود را از ما دریغ نکنند.

لازم می‌دانیم از تلاش‌های بی دریغ سرکار خانم شهرزاد نوذری به خاطر بازخوانی کتاب تشکر و قدردانی کنیم.

قلی پور-عضو گروه پژوهشی علوم اجتماعی جهاد دانشگاهی

مشهد - تابستان ۱۳۹۰